

SALLE IRO VALASKAKIS-TEMBECK • PROGRAMMING

DE LA COUR À LA SCÈNE

For the past 20 years, the *De la cour à la scène committee*, made up of representatives of the borough's schools and its two *maisons de la culture*, has been introducing children to culture, in partnership with the Maison Théâtre. This year, some 5,000 students will attend the following shows: 26 lettres à danser (dance) by the company Bouge de là, *Une ouïe inouïe* (song) by André Borbé, *Le Porteur* (theatre) by Théâtre de l'Œil, *Et voilà encore un autre beau dimanche de passé* (theatre) by Théâtre Magasin and Théâtre de la Vieille 17. Before each show, classes will attend a preparatory activity intended to promote a deeper understanding of the artistic experience.

CULTURAL MEDIATION

Various annual mediation projects give the public a chance to foster a special connection with artists and professional works. This year, students from Saint-Luc high school will take part in dance workshops given by the company Maribé – sors de ce corps. Also, students from Notre-Dame-de-Grâce schools will discover comic strips with exhibition *Un jour de moins* from artist Philippe Girard. Get ready for the game by following the choreographic traces arranged through the Notre-Dame-de-Grâce Cultural Center. An opportunity to experience the choreographies of the shows that will be presented! Seniors will also be invited to participate in a project that will be announced shortly.

RESIDENCIES

The Maison de la culture de Notre-Dame-de-Grâce supports Montreal-based artists through its incubation program. This season, creative residencies were awarded to the following artists: Castel Blast; the contemporary dance companies Créations Estelle Claretton, Daniel Léveillé Danse, Josée Navas/ Compagnie Flak and Lucie Grégoire Danse; Nadère Arts Vivants, Mai(g)wenn et les Orteil's, Maribé – sors de ce corps, the musical duo of Irina Krasnyanskaya and Jean-Fabien Schneider, and Le Moulin à Musique.

JANUARY

THEATRE  
In English

**MOUTH TO MOUTH**  
A new play from  
**Alexandria Haber**  
and **Ned Cox**

**Saturday, January 27**  
[ 8 p.m. ]

Passes available as of Saturday, January 13

NDG Artists

**CINÉ-CLUB HORIZONS**  
Poland in the 1960s, Anna, a young orphan about to take her vows, first sets out to meet her aunt, the sole remaining member of her family.

**IDA**  
Directed by  
**Paweł Pawlikowski**

(Poland 2014 | 80 min | O.V. Polish, with French subtitles)

**Wednesday, January 31**  
[ 7 p.m. ]

Passes available as of Wednesday, January 17



FEBRUARY

**DANCE**  
Haunted by a fear of rambling on gesturally, this effervescent and rigorous choreographer questions her creative approach with humour.

**HORS JE**  
Système D/  
**Dominique Porte**

**Friday, February 2**  
[ 8 p.m. ]

Passes available as of Friday, January 19



MUSIC

Sit back and enjoy the musicianship of this string trio performing works by Beethoven, Enesco and Dohnanyi.

**CHAMBER MUSIC**  
**CONCERT WITH**  
**MUSICIANS OF**  
**THE OSM**  
Ramsey Husser (violin),  
Charles Pilon (viola) and  
Genevieve Guimond  
(cello)

**Sunday, February 4 [ 3 p.m. ]**  
Passes available as of Sunday, January 21

**DIGITAL ARTS**  
Evening of musical and  
audiovisual performances,  
including an exploration of  
the group performance potential  
of an electroacoustic work in real  
time. • Presented in collaboration  
with the CAM

**MYRIAM BLEAU**  
+ **QUADr**  
**ACREQ ELEKTRA**

**Tuesday, February 6**  
[ 8 p.m. ]

Passes available as of Tuesday, January 23



**CIRCUS**  
Combining circus, theatre  
and poetry, individualism,  
community and friendship  
find expression in balancing acts,  
the Cyr wheel, human pyramids  
and aerial feats. • Presented in  
collaboration with the CAM  
(Ages 8 +)

**FEN[ ^ ]TRE**  
Cirque Les Improbables

**Thursday, February 8**  
[ 7:30 p.m. ]

Passes available as of Thursday, January 25



**SONG**  
The Bandidas, a pair of performers  
who embody the spirit of Latin  
music, present a poetic and  
sensual show sure to make off  
with your heart!

**BANDIDAS**  
Bïa et Mamselle Ruiz

**Friday, February 16**  
[ 8 p.m. ]

Passes available as of Friday, February 2



**MUSIC**  
Demystify the work of musicians  
and conductor Alain Aubut as  
they rehearse their repertoire.

**RÉPÉTITION PUBLIQUE**  
**OPEN REHEARSAL**  
Orchestre Nouvelle  
Génération with  
Nathalie Choquette

**Sunday, February 18**  
[ 3 p.m. ]

Passes available as of Sunday, February 4

NDG Artists

FEBRUARY

**CINÉ-CLUB HORIZONS**  
University roommates Otilia and  
Gabita grapple with the issue of  
abortion in Romania.

**4 MOIS, 3 SEMAINES,**  
**2 JOURS**  
(4 LUNI, 3 SĂPTĂMÂNI ȘI 2 ZILE)  
Directed by  
**Christian Mungiu**

(Romania 2007 | 113 min | O.V. Romanian,  
French SUB)

**Wednesday, February 21**  
[ 7 p.m. ]

Passes available as of Wednesday,  
February 7



**DANCE**  
Physical memory, music and  
dance coalesce to foster an  
experience where performers  
and spectators alike rediscover  
their memories. • Presented in  
collaboration with the CAM

**MEMORY PALACE**  
Delicate Beast

**Thursday, February 22**  
[ 8 p.m. ]

Passes available as of Thursday,  
February 8

**YOUNG AUDIENCES**  
Epic drama featuring a talking  
cat that triumphs over the  
all-powerful emperor Pantalon  
the First! Freely adapted from  
the tale by Charles Perrault.  
Presented in collaboration  
with the CAM  
(Ages 6 +)

**LE CHAT BOTTÉ**  
Opéra/théâtre Voxpopuli

**Saturday, February 24**  
[ 3 p.m. ]

Passes available as of Saturday,  
February 10

**YOUNG AUDIENCES**  
Animated film • Little Franz  
accompanies his father, an  
orchestra conductor, and  
rescues a soloist.  
(Ages 4 +)

**FRANZ ET LE CHEF**  
**D'ORCHESTRE**  
FIFEM en tournée  
Directed by Uzi  
Geffenblad and  
Lotta Geffenblad

(Sweden 2006 | 46 min | French version)

**Wednesday, March 7**  
[ 10:30 a.m. ]

Passes available as of Tuesday,  
February 20



**YOUNG AUDIENCES**  
Musical theatre • Young prodigy  
Mozart and his big sister are home  
alone for an hour of fun with friend  
Anton and his clarinet.

**LA RÉCRÉATION**  
**DE MOZART**  
Jeunesses Musicales  
Canada

**Thursday, March 8**  
[ 10:30 a.m. ] (Ages 3 +)  
[ 1:30 p.m. ] (Ages 6 +)

Passes available as of Tuesday,  
February 20



MARCH

**YOUNG AUDIENCES**  
Film • In an unfortunate stroke  
of fate, Wiplala accidentally shrinks  
the entire Blom family to his size,  
setting off a wild adventure involving  
little people in a giant world.  
(Ages 6 +)

**WIPLALA,**  
**LE MINUSCULE**  
FIFEM en tournée  
Directed by Tim Oliehoek

(Netherlands 2014 | 101 min | French version)

**Friday, March 9 [ 2 p.m. ]**

Passes available as of Tuesday,  
February 20



**DANCE**  
Reinterpretation of the contorsion  
technique transformed into a  
fascinating and hypnotic dance.  
The Turtle, composed of shell and  
flesh, embodies the duality of  
eternity and fragility.

**CHEREPAKA**  
Nadère Arts Vivants

**Wednesday, March 14**  
[ 8 p.m. ]

Passes available as of Wednesday,  
February 28

**DANCE**  
Presented as part of the Semaine  
québécoise de la déficience  
intellectuelle. • A dancer offers  
a choreography to a spectator  
in order to gain self-mastery.  
An opportunity to build a bridge  
between beings, set to a musical  
soundtrack. • In collaboration with  
the Benny Library

**ÉCOUTE POUR VOIR**  
Mai(g)wenn et les Orteil's

**Friday, March 16**  
**Details to be announced**

Free admission



**THEATRE**  
**IN ENGLISH**  
In a city where everything is  
a bit strange, magic is on the prowl  
and the moon forces the residents  
to sing. Four teenagers' humorous  
account of a year where everything  
turned upside down.  
(Ages 11 +)

**GOLDILOCKS GOES**  
**BEAR HUNTING**  
Théâtre Le Clou

**Saturday, March 17**  
[ 7:30 p.m. ]

Passes available as of Saturday, March 3



FOR COMPLETE DETAILS: ACCESCULTURE.COM



Côte-des-Neiges  
Notre-Dame-de-Grâce  
**Montréal**

**CENTRE CULTUREL DE**  
**NOTRE-DAME-DE-GRÂCE**

Salle Iro Valaskakis-Tembeck  
6400 avenue de Monkland  
Montréal, Québec H4B 1H3

☎ 514 872-0777

📍 Vendôme and 🚏 105 westbound  
📍 Villa-Maria and 🚏 162 Westminster West

**OPENING HOURS:**

**Monday, Thursday & Friday:**  
10 a.m. to 6 p.m.  
**Tuesday & Wednesday:**  
12 p.m. to 7:30 p.m.  
**Saturday & Sunday:**  
10 a.m. to 5 p.m.



MARCH

**CINÉ-CLUB HORIZONS**  
Documentary on the historic 1990 confrontation that thrust Frist Nations people into the international spotlight and the consciousness of Canadians.

**KANEHSATAKE, 270 ANS DE RÉSISTANCE**  
Directed by Alanis Obomsawin  
(Canada 1993 | Documentary 119 min | O.V. French)

**Wednesday, March 21 [ 7 p.m. ]**  
Passes available as of Wednesday, March 7



FOR COMPLETE DETAILS: **ACCESCULTURE.COM**



ALL ACTIVITIES ARE **FREE**

APRIL

**DANCE**  
Explore the tics of contemporary dance with MC Gilles at the turntables, for an improbable artistic encounter. • Presented in collaboration with the CAM  
Nudity

**DIEU NE T'A PAS CRÉÉ JUSTE POUR DANSER**  
Maribé – sors de ce corps

**Thursday, April 5 [ 8 p.m. ]**  
Passes available as of Thursday, March 22



**DANCE**  
Choreographic and political manifesto featuring five women from the same mould they all wish to escape. • Presented in collaboration with the CAM  
Nudity

**FIN DE SÉRIE**  
Manon fait de la danse

**Friday, March 23 [ 8 p.m. ]**  
Passes available as of Friday, March 9

**SONG**  
Founded by singer-songwriter Em Pompa, featuring eight talented musicians. Described as orchestral pop, their cinematic world is carried by the warmth of the brass paired with rich and fulsome vocal harmonies.

**THE SEASON SPELL BELLFLOWER**

**Tuesday, March 27 [ 8 p.m. ]**  
Passes available as of Tuesday, March 13

APRIL

**THEATRE**  
An actor takes the stage, flanked by a table, a camera and a hundred or so objects and materials. He goes on to construct imaginary cities where dreams meet laughter and rapture. Presented in collaboration with the CAM

**VILLES, COLLECTION PARTICULIÈRE**  
Théâtre de la Pire Espèce

**Thursday, April 12 [ 8 p.m. ]**  
Passes available as of Thursday, March 29

**THEATRE**  
A docufiction! An invented story (or almost) where humour is synonymous with hope, and where boundless play and creation, the keys to freedom, carry the day. (Ages 10 +)

**JOUEZ, MONSIEUR MOLIERE!**  
Mathieu, François et les autres

**Saturday, April 14 [ 7:30 p.m. ]**  
Passes available as of Thursday, March 29

**DANCE**  
Short works by choreographers Galili, Foniadakis and Pederneiras, blending classical and contemporary dance and showcasing the prodigious talents of the BJM. • Presented in collaboration with the CAM

**DANCE 2**  
BJM – Les Ballets Jazz de Montréal

**Thursday, April 19 [ 8 p.m. ]**  
Passes available as of Thursday, April 5

**THEATRE IN ENGLISH**  
A comical and accessible work on Québec's relationship with its immigrants, or how to reconcile dual identities. • Presented in collaboration with the CAM (Ages 12 +)

**ME AND YOU**  
Talisman Theatre

**Friday, April 20 [ 7:30 p.m. ]**  
Passes available as of Friday, April 6

**YOUNG AUDIENCES**  
An interactive and multidisciplinary dance primer that places the young spectator at the heart of a colourful and highly textured kaleidoscope. (Ages 5 +)

**26 LETTRES À DANSER**  
Bouge de là

**Sunday, April 22 [ 3 p.m. ]**  
Passes available as of Sunday, April 8



APRIL

MAY

**CINÉ-CLUB HORIZONS**  
Sophia is distraught to learn that her great friend Nina is plunged into a coma. In her friend's bag, she discovers a manuscript.

**FLEUR DE NEIGE ET L'ÉVENTAIL SECRET (雪花秘扇)**  
Directed by Wayne Wang  
(China, United States 2011 | 104 min | O.V. Chinese, French SUB)

**Wednesday, April 25 [ 7 p.m. ]**  
Passes available as of Wednesday, April 11

**YOUNG AUDIENCES**  
Puppet theatre • Lou finds a forgotten object while doing his spring cleaning, awakening a long-buried memory. • Presented in collaboration with the CAM (Ages 5 +)

**MÉMOIRE DE LOU**  
Théâtre de l'Avant-Pays

**Saturday, April 28 [ 3 p.m. ]**  
Passes available as of Saturday, April 14



**THEATRE**  
What identity do you adopt when everyone eyes you with suspicion and you become the other, through no will of your own? Breathless work where humour and distance paint a portrait of a schizophrenic contemporary world.

**J'APPELLE MES FRÈRES**  
Théâtre de l'Opsis

**Thursday, May 3 [ 8 p.m. ]**  
Passes available as of Thursday, April 19

**DANCE**  
A woman emerges from the night as though from a hidden place about which nothing is known. Magnificent dancer Isabelle Poirier performs the signature solo from Lucie Grégoire's repertoire, inspired by Paul Auster's novel.

**LES CHOSES DERNIÈRES**  
Lucie Grégoire Danse

**Friday, May 4 [ 8 p.m. ]**  
Passes available as of Friday, April 20



**MUSIC**  
Hear and meet some of Montréal's leading artists performing the sublime music of Slavic countries, opening the festival which runs from May 10 to June 2.

**GALA-CONCERT FESTIVAL LES SAISONS RUSSES DE MONTRÉAL**

**Thursday, May 10 [ 7:30 p.m. ]**  
Passes available as of Thursday, April 26

**YOUNG AUDIENCES**  
Song • A show that draws on humour and lyricism to remind us that tomorrow is today, thanks to technology and the use of iPads. (Ages 4 +)

**UNE OUÏE INOUÏE**  
André Borbé

**Saturday, May 12 [ 3 p.m. ]**  
Passes available as of Saturday, April 28

**CINÉ-CLUB HORIZONS**  
Presented as part of the festival Les Saisons Russes de Montréal

**IVAN LE TERRIBLE PART 1 (ИВАН ГРОЗНЫЙ)**  
Direction and script by Sergei Eisenstein  
Music by Sergei Prokofiev  
(Russia 1945 | 103 min | O.V. Russian, French SUB)

**Tuesday, May 15 [ 7 p.m. ]**  
Passes available as of Tuesday, May 1

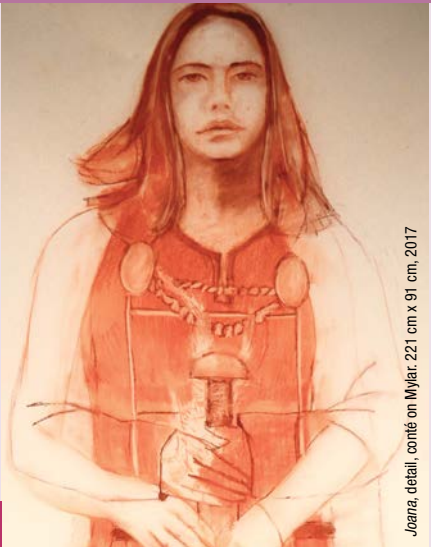


GALLERY

**DRAWINGS**  
**FEMMES EMPORTÉES**  
Colons d'Islande  
Scott MacLeod

**January 19 to March 4, 2018**  
Vernissage: Thursday, January 18 [ 5 p.m. to 7 p.m. ]

Followed by the presentation of the film PREMIER CONTACT | FIRST CONTACT  
(Canada 2016 | 26 min | O.V. French and English)  
Free admission



**PRINTING**  
**COMBLER LE VIDE**  
Daniel Lahaise  
**March 10 to April 29, 2018**

Vernissage: Saturday, March 10 [ 3 p.m. to 5 p.m. ]  
Free admission



**ENGRAVING**  
**PENCHANT NATUREL**  
Retrospective (10 years of creation)  
Francine Potvin

**May 5 to June 17, 2018**  
Vernissage: Friday, May 4 [ 5 p.m. to 7 p.m. ]  
Free admission



THANK YOU TO OUR PARTNERS



Montréal Québec